



Трунна «Dakh Daughters»

УКРАИНА И РОССИЯ: ВСТРЕЧАЕМСЯ В ТЕАТРЕ

15, 16 и 18 мая на сцене Одесского национального театра оперы и балета состоялась премьера двухактного балета «Крик» в постановке солиста Большого театра Андрея Меркурьева (он же исполнитель главной роли). На хореографический дебют Андрея Меркурьева вдохновила философская проза Александра Зиновьева «Иди на Голгофу», которую ещё ни разу не пытались перевести на язык танца. Либретто балета-трагедии в восемнадцати картинах он написал вместе с Полиной Зиновьевой, которая стала ещё и сценографом спектакля (видеоинсталляции Максима Катушкина). Над музыкой к балету «Крик» работала целая международная команда: Серж Упэн и Эрван Меллек (Франция), Жерар Ванденбрук (Бельгия) – последние два руководят собственными джазовыми коллективами, которые принимали участие в спектакле. Кроме того, в балете звучала музыка Джованни Соллимы, Макса Рихтера, Петериса Вакса

и Рихарда Вагнера. Лауреат «Золотой маски» Андрей Меркурьев признался, что во многом узнаёт себя в главном герое: «Мой герой выбирает путь одиночества, поскольку не хочет прогибаться под систему».

«Солдат и чёрт» – так называется театральном-музыкальный проект, осуществлённый в БДТ. Первая часть в нём всегда неизменна – это одноактная опера Игоря Стравинского «История солдата». Авторская меняется в зависимости от того, где играют спектакль и на какую аудиторию он рассчитан. Второй частью может быть и лекция, и акция, и ролевая игра, и дискуссионный клуб. 16 и 17 апреля во второй части выступила знаменитая киевская группа «Dakh Daughters», созданная на базе Центра современного искусства «ДАХ». В группу входит семь драматических актрис, владеющих музыкальными инструментами и всеядных в своих предпочтениях: славянский фольклор, французская поэзия, мировые хиты в оригинальной обработке.

UKRAINE AND RUSSIA: LET'S LEET IN THEATRE

On May 15, 16 and 18, the Odessa National Academic Theatre of Opera and Ballet hosted a premiere of a two-act ballet titled “Yell”, under the direction of Andrei Merkuriev, the Bolshoi Theatre principal dancer (he also performed the lead role). Andrei Merkuriev’s choreographic debut was inspired by Alexander Zinoviev’s philosophical prose “Go to Golgotha”, which has never before been attempted in dance form. He wrote the libretto for this ballet tragedy in eighteen scenes together with Polina Zinovieva, who likewise became the production’s set designer (video installation by Maxim Katushkin). An entire international team worked on writing the music for the ballet “Yell”: Serge Houppin and Erwan Mellec (France), Gerard Vandenbroucque (Belgium) – the two latter composers head their own jazz ensembles that took part in the production. In addition, the ballet includes music by Giovanni Sollima, Max Richter, Peteris Vasks, and Richard Wagner. Golden Mask Award winner Andrei Merkuriev acknowledges that he sees much of himself in the main character: “My character chooses the path of solitude, because he does not wish to bend to the system.”

“The Soldier and the Devil” is the title of a musical theatre project produced at



Фото: Кристина Смирнова

Андрей Меркурьев

the Bolshoi Drama Theatre. Its first part is always the same – Igor Stravinsky’s one-act opera “The Soldier’s Tale”. The second part, meanwhile, changes, depending on where the production is staged and what audience it is geared toward. The second part might be a lecture, or a campaign, or a role play, or even a discussion club. On April 16 and 17, the second part of the project featured Kiev’s famous Dakh Daughters band that was created under the aegis of the DAKH Center for Contemporary Arts. The band is composed of seven drama actresses, who play musical instruments and are indiscriminate in their preferences: Slavic folklore, French poetry, world hits in their original arrangements.



Трунна «Dakh Daughters»

ШЕКСПИР-450: ПО ПУТИ К ВЕЧНОСТИ

Люди театра продолжают отмечать 450-летие Шекспира, по-прежнему самого востребованного драматурга мира.

В Петербургском музее театрального и музыкального искусства до 10 августа проходит выставка «Страсти по Шекспиру, или Что угодно», посвящённая постановкам Великого Барда на русской сцене и не только. Портреты Бербеда (первого исполнителя роли Ричарда III), Гаррика, Каратыгина, Ирвинга, Росси, Моисси, Чехова, Михоэлса, Оливье, Скофилда, Смоктуновского, Высоцкого и других знаковых шекспировских актёров; костюмы Симонова, Лебедева, Борисова, Копеляна, Чуриковой, Яковлевой; эскизы и макеты декораций Бенуа, Лобакова, Щуко, Ходасевича, Тышлера, Альтмана, Боровского, Кочергина, Крымова, Шишкина экспонаты позволяют воочию увидеть, как менялся театр на протяжении XX века. Шекспир даёт для этого лучшую возможность. На выставке впервые представлены эскизы Афанасьева к запрещённым в 1964 году «Ромео и Джульетте» в постановке Шиффера и эскизы Шухаева к «Отелло», поставленному в магаданском

лагерном театре, где собралась поистине звездная труппа.

В Москве к знаменательному юбилею отнеслись более шутивно. Театр Et Cetera предложил своим поклонникам провести вместе «Шекспировскую ночь», во время которой публике предлагалось почувствовать себя Ромео и Джульеттой (для влюблённых пар), Гамлетом, Лаэртом, Отелло и прочими героями (для всех остальных), попить настоящего английского пива, сравнить переводы шекспировских сонетов и потанцевать на дискотеке в стиле тысяча шестисотых годов под лютию и клавишин.

В Театре Наций команда молодых режиссёров сочинила интерактивную экскурсию «Шекспир. Лабиринт» из речи Тургенева о Шекспире, стихотворения Варламова «Фортинбрас», арии Офелии из оперы Тома, дегустации ядов, исповеди старой театральной люстры, у которой все пьесы Шекспира слились в одну огромную трагикомедию, попыток сочинить за Великого Барда найденную трагедию и прочих придумок. А известный выдумщик Арсений Эпельбаум решил в этот день вспомнить о... Шопене в своём спектакле «Гамлет. Эскизы Шопена. Моноконцерт». Оказывается, в юности будущий композитор мечтал о карьере актёра и даже поступил на службу в Варшавский национальный драматический театр, влюбившись в актрису Констанцию Гладковскую. Там типичный неудачник на роли «кушать подаю», изнывающий от театральной подёнщины, юный Шопен стал сочинять музыку. Так что Шекспир невольно помог родиться ещё и великому композитору.



SHAKESPEARE-450: ON THE PATH TO ETERNITY

People of theatre are celebrating the 450th anniversary of the birth of Shakespeare, who continues to be the most popular playwright in the world.

The Saint Petersburg Museum of Theatre and Musical Art is hosting an exhibition dedicated to the Great Bard's productions staged in Russian theatres and elsewhere, titled "Passions According to Shakespeare, or What You Will." The exhibit will run through August 10. Portraits of Burbage (the first actor to play Richard III), Garrick, Karatygin, Irving, Rossi, Moisiu, Chekhov, Mikhoels, Olivier, Scofield, Smoktunovsky, Vysotsky, and other significant Shakespearean actors; costumes of Simonov, Lebedev, Borisov, Kopelyan, Churikova, Yakovleva; sketches and set scale models by Benois, Libakov, Schuko, Khodasevich, Tyshler, Altman, Borovsky, Kochergin, Krymov, Shishkin. Exhibits allow visitors to see for themselves how theatre changed over the course of the 20th century. Shakespeare provides the best opportunity for an exposition like that. The exhibition features sketches by Afanasiev for "Romeo and Juliet" in Schiffer's production that was banned in 1964 and sketches by Shukhaev for "Othello" that was staged at a Magadan labor camp theatre by a truly star-studded company. All of the aforementioned sketches are being shown to the public for the very first time.

Moscow greeted the landmark anniversary on a more humorous note. The Et Cetera theatre offered its followers to spend a "Shakespeare Night" together, over the course of which the audience was invited to feel as though they were Romeo and Juliet (for couples in love), Hamlet, Laertes, Othello, and other characters (for all the rest), to drink real English beer, compare translations of Shakespeare's sonnets, and dance at a 17th century style dance party to the sounds of a lute and a harpsichord.

A team of young directors at the Theatre of Nations created an interactive tour titled "Shakespeare. A Labyrinth" based on Turgenev's speech on Shakespeare, Varlamov's poem "Fortinbras", Ophelia's aria from an opera by Thomas, a sampling of poisons, a confession of an old theatre chandelier, for whom all of Shakespeare's plays blended into one enormous tragicomedy, attempts to write a discovered tragedy in the Great Bard's stead, and other ideas. And a well-known inventor Arseniy Applebaum decided on that day to remember... Chopin in his production titled "Hamlet. Chopin's Sketches. Solo Concert." It turns out that in his youth the future composer dreamed of making a career as an actor, and he even went to work for the Warsaw National Drama Theatre after falling in love with actress Constance Gladkowska. There the young Chopin, who was relegated to a typical loser role of the "dinner is served" type and weary of theatre hackwork, began composing for the very first time. So Shakespeare was also unwittingly responsible for the birth of a great composer.



КУКЛЫ И ЛЮДИ – ДЕТЯМ

В Санкт-Петербурге завершился XI Всероссийский фестиваль театрального искусства для детей «Арлекин» – своего рода спектакли из Москвы отправляются сразу в Петербург, как, например, «Снежная королева» в постановке Романа Феодори из Красноярского ТЮЗа. В Москве спектакль остался без наград, зато в Петербурге получил Гран-при, а также премии за музыку Евгении Терехиной, сценографию Даниила Ахмедова и лучшую женскую роль Натальи Розановой (Герда). Другой участник «Золотой маски» – спектакль «Майская ночь» Каролины Зерните для слепых и слабослышающих детей – получил четыре спецприза. Столько же у спектакля «Что случилось с крокодилом» Кемеровского театра для детей и молодёжи. За особые заслуги перед детским театром награждены Роксана Сау, Вологодский ТЮЗ, руководитель нижегородского театра «Пиано» Владимир Чикишев и Александр Калягин.

Примерно в то же время в Кургане проходил III Международный кукольный фестиваль «Мечта о полёте». Гран-при фестиваля получили японские спектакли «Хатэнаси» и «Рассказы памяти» режиссёров Мияко Куротани и Ёити Нисимура. Лучшим режиссёром стала Ката Ксато (польская «Ленка»), лучшим актёрским ансамблем – Михаэль Фогель и Шарлотта Вильде из Германии, лучшим сценографом – Елена Наполова из Кемерово. А спецпризы уехали в Курган, Афины и болгарский Сливен.



Фестиваль «Арлекин»

PUPPETS AND PEOPLE FOR THE CHILDREN

The XI All-Russian Festival of Theatre Art for Children titled “Arlekin” – a children’s Golden Mask of sorts. And there is a reason why many productions head straight to Saint Petersburg from Moscow, like Roman Feodori’s “Snow Queen”, for instance, by Krasnoyarsk’s TYuZ theatre. The production did not receive any awards in Moscow, but in Saint Petersburg it was given the Grand Prize, as well as awards for music by Yevgeniya Teryokhina, set design by Daniil Akhmedov and best female part by Natalia Rozanova (Gerda). Another Golden Mask participant – Carolina Zernite’s production titled “May Night” for children who are blind and hard of hearing – received four special prizes. The same number of prizes was given to a production titled “What Happened to the Crocodile” by the Kemerovo Theatre for Children and Youth. Roxana Sats, the Vologda TYuZ theatre, head of the Nizhny Novgorod Piano Theatre Vladimir Chikishev, and Alexander Kalyagin received special merit awards for their contribution to children’s theatre.

At about the same time Kurgan hosted the III International Puppet Theatre Festival titled “Dream of Flight”. The festival’s grand prize was awarded to Japanese productions of “Hatenasi” and “Tales of Memory” by directors Miyako Kurotani and Yoichi Nishimura. Kata Csato (Polish production of “Lenka”) received the award for best director, Michael Vogel and Charlotte Wilde of Germany – best cast, Elena Napolova of Kemerovo – best set designer. Special prizes were taken by participants from Kurgan, Athens and Bulgaria’s Sliven.



“Dream of Flight” Festival

Вахтанг
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
АКАДЕМИЧЕСКИЙ
ТЕАТР
ИМЕНА
ЕВГ. ВАХТАНГОВА

17, 18 ИЮНЯ 3 ИЮЛЯ

ПРИСТАНЬ

Идея и постановка - Художественного руководителя театра
Римаса ТУМИНАСА

Юлия БОРИСОВА Людмила МАКСАКОВА Владимир ЭТУШ
Василий ЛАНОВОЙ Вячеслав ШАЛЕВИЧ Галина КОНОВАЛОВА
Ирина КУПЧЕНКО Евгений КНЯЗЕВ



Официальные партнеры театра: ВТБ24 Фонд Михаила Прохорова Партнер театра Золотарев С. Н.

Касса театра: 8-499-2411679 Заказ и доставка: 8-499-2411693

16+

WWW.VAKHTANGOV.RU

СТУДЕНТЫ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

С 26 по 31 мая ПЕТЕРБУРГ ПРИНИМАЛ У СЕБЯ ПЕРВУЮ МЕЖДУНАРОДНУЮ ТЕАТРАЛЬНУЮ УНИВЕРСИАДУ.

Студенческие спектакли игрались на сценах «Балтийского дома», на учебной сцене Александринского театра, в Большом театре кукол и в Учебном театре на Моховой. Стартовала универсиада по команде Валерия Фокина факельным шествием по центральным улицам города. В универсиаде приняли участие студенты театральных школ из России, Южной Кореи, Китая, Румынии, Венгрии, Шотландии и Франции. Роман Виктюк, Кама Гинкас, Кирилл Серебренников, Андрей Могучий, Валерий Фокин, Сильвиу Пуркарете и Люк Персеваль провели со студентами встречи и мастер-классы. А 26 и 27 мая в Александровском парке работал уличный кинотеатр с программой участников фестиваля студен-

ческого кино «ПитерКиТ». А Москва принимала у себя в мае уже десятый Международный фестиваль дипломных спектаклей «Твой шанс». С 11 по 25 мая на сцене Театрального центра СТД РФ «На Страстном» было показано 17 лучших студенческих спектаклей Школы-студии МХАТ, Щепкинского училища, Института им. Щукина, РУТИ-ГИТИСа, ВГИКа, СПбГАТИ, а также вузов Ярославля, Саратова, Екатеринбургa, Нижнего Новгорода, Перми, Тель-Авива, Рима, Барселоны и Загреба. Кроме того, с 11 по 25 мая в «Боярских палатах СТД» прошла крупнейшая в стране выставка молодых театральных художников, посвященная Олегу Шейнцису. Гран-при фестиваля получил спектакль «Волки и овцы» из РУТИ-ГИТИС.



Спектакль «В.О.Л.К.», мастерская Олега Кудряшова, РУТИ-ГИТИС

STUDENTS OF ALL COUNTRIES, UNITE!

MAY 26 THROUGH 31 SAINT PETERSBURG HOSTED THE FIRST INTERNATIONAL THEATRE UNIVERSIADE.

Student productions were performed on the stages of the Baltic House, the practice stage of the Alexandrinsky Theatre, the Bolshoi Puppet Theatre, and the Uchebny Theatre on Mokhovaya Street. The Universiade kicked off at Valery Fokin's signal, beginning with a torchlight procession along the city's main streets. Students from theatres schools of Russia, South Korea, China, Romania, Hungary, Scotland, and France took part in the Universiade. Roman Viktyuk, Kama Ginkas, Kirill Serebrennikov, Andrei Moguchy, Valery Fokin, Silviu Purcarete, and Luk Perceval conducted meetings and workshops with the students. And a street cinema operated at the Alexandrinsky Park on May 26 and 27, featuring a programme by PiterKiT Student Film Festival participants. And in May

“Your Chance” Festival of Graduate and Student Performances. May 11 through 25, the stage at the Strastny Theatre Centre of the RF Theatre Union showcased 17 best student productions by the MAT Theatre School, the Shchepkin Theatre College, the Shchukin Theatre Institute, the Russian Academy of Theatre Arts, the Gerasimov Institute of Cinematography (VGIK), the Saint Petersburg State Theatre Arts Academy, as well as by higher theatre schools from Yaroslavl, Saratov, Yekaterinburg, Nizhny Novgorod, Perm, Tel-Aviv, Rome, Barcelona, and Zagreb. In addition, May 11 through 25 the Boyarskiye Palaty of the Theatre Union hosted the country's largest exhibition of young theatre artists, dedicated to Oleg Sheintsis. The performance “Wolves and Sheeps” from RUTA-GITIS received the festival's Grand Prix.



Фестиваль «Твой шанс»

ЛЮБИМОВ И «ТАГАНКА»: ВМЕСТЕ И ПОРОЗНЬ

23 апреля Москва отметила сразу два театральных юбилея – 50-летие лобимовской «Таганки» и 80-летие творческой деятельности Юрия Любимова: первый раз он вышел на сцену в 16 лет в спектакле «Мольба о жизни», когда учился в 2-й студии МХТ. Юбилей Мастера отмечали в Вахтанговском театре, где он долгие годы служил артистом и куда вернулся после разрыва с труппой Театра на Таганке, чтобы поставить спектакль «Бесы». В Вахтанговском прошла международная конференция, на которую приехали Теодор Терзопулос, Тадаши Сузуки и другие деятели мирового театра. К торжеству Юрия Любимова был издан внушительный фолиант – сборник фотографий и статей о режиссёре, который разменял уже девятый десяток работы в театре и сейчас репетирует оперу-буфф «Школа жён» в «Новой опере».

А вечером того же дня на сцене Театра на Таганке состоялась премьера спектакля «Таганский фронт», автором и постановщиком которого стал Влад Маленко. Поэтический «фронт» продолжает традицию «Таганки», в которой многие актёры были поэтами, а на музыкальную подмогу к нему пришли рок-музыкант Юрий Шевчук и джазмен Сергей Летов со своими коллегами. В «Таганском фронте» чувствуется пиетет к поэтическому театру, вкус к которому привил своим актёрам Любимов, и тоска по тому времени, когда «Валера был Кузькин, а Гамлет – Володя». На «Таганском фронте» перед памятью о легендарном театре оказываются равными все корифеи, живые и ушедшие, на какой бы сцене расколотого Таганского театра (или за его пределами) они ни оказались. Автор спектакля Влад Маленко признался накануне премьеры, что лучшим подарком для таганских актёров было бы, если бы Юрий Петрович неожиданно появился в театре. Но он не приехал.

LYUBIMOV AND THE TAGANKA THEATRE: TOGETHER AND APART

On April 23 Moscow celebrated two theatre anniversaries at once – the 50th anniversary of Lyubimov's Taganka Theatre and the 80th anniversary of Yuri Lyubimov's creative work: he went on stage for the first time at the age of 16 in a production of "Prayer for the Living", when he was a student at the MAT 2nd studio. The Maestro's anniversary was celebrated at the Vakhtangov Theatre, where he worked for many years as an artist and where he returned after his falling out with the Taganka Theatre company, in order to stage a production of "Demons". The Vakhtangov Theatre hosted an international conference that welcomed Theodoros Thersopoulos, Tadashi Suzuki and other representatives of world theatre. An imposing folio – a collection of photographs and articles about the director, who has already entered into the ninth decade of his work in theatre and is currently rehearsing a comic opera "The School for Wives" at the Novaya Opera Theatre – was published to mark the festivities in Yuri Lyubimov's honour.

That same day in the evening the Taganka Theatre presented a premiere of "The Taganka Front", written and directed by Vlad Malenko. The poetic "Front" continues the Taganka Theatre tradition, where many of its actors were poets as well, while his musical assistance was provided by rock musician Yuri Shevchuk and jazz musician Sergey Letov with his colleagues. "The Taganka Front" displays homage to poetic theatre, a taste for which Lyubimov cultivated in his actors, and a longing for a time when "Valera played Kuzkin, and Volodya – Hamlet". All of the luminaries, both living and dead, are equal at "The Taganka Front" before the memory of the legendary Taganka Theatre (or beyond it) they found themselves. On the eve of the premiere the production's author Vlad Malenko admitted that the best present for the Taganka Theatre actors would have been to have Yuri Petrovich unexpectedly show up at the theatre. But he didn't come.

ТЕАТР
ИМЕНИ
МОССОВЕТА

ПРЕМЬЕРА

16+



ОПАСНЫЕ СВЯЗИ

Пьеса К. Хэмптона в переводе С. Таска
по одноимённому роману Шодерло де Лакло

Александр ЯЦКО, Ольга КАБО,
Юлия ХЛЫНИНА, Анна МИХАЙЛОВСКАЯ,
Нил КРОПАЛОВ и другие

Режиссер-постановщик - Павел ХОМСКИЙ

Информация на сайте: mossovet.theatre.ru и по тел.: (495) 699-20-35

реклама